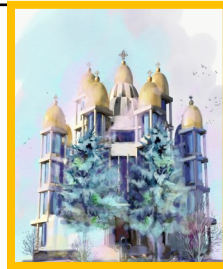


**УКРАЇНСЬКА ГРЕКО-КАТОЛИЦЬКА ПАРАФІЯ
СВ. ЙОСИФА ОБРУЧНИКА
ST. JOSEPH THE BETROTHED
UKRAINIAN GREEK-CATHOLIC CHURCH
5000 N CUMBERLAND AVE, CHICAGO, IL 60656
773-625-4805 WWW.STJOSEPHUKR.COM STJOSEPHUCC@GMAIL.COM**



VERY REV. FR. MYKOLA BURYADNYK -PASTOR

VERY REV. FR. BOHDAN NALYSNYK - ASSOCIATE PASTOR

REV. FR. ANDRIY DELISANDRU –ASSOCIATE PASTOR

REV. PROTODEACON MARKO KRUTIAK

CONGRATULATIONS ON YOUR First Confession and Solemn Holy Eucharist

LET THE CHILDREN COME TO ME



НЕХАЙ ДІТИ ПРИХОДЯТЬ ДО МЕНЕ

**ВІТАННЯ З НАГОДИ Першої Святої Сповіді
та Урочистого Святого Причастя**

INTENTIONS

SUN MAY 21ST — HOLY FATHERS OF THE FIRST COUNCIL OF NICEA

GREAT RULERS CONSTANTINE & HELEN (G)

SUNDAY OF THE MAN BORN BLIND APOSTLE & EVANGELIST JOHN THE THEOLOGIAN (J)

8:00 AM - For the seniors of the parish; Health: Roman, Hanna, Andriy, Ihor, Anna, Andriy, Igor; soldier Bohdan, Yuliia, Anna, Oksana, Volodymyr, Semen, Serafym, Oleksandr, Pavlo, Tanya, Mykhailo
In memory: +Mae Kuzma, Barbara Gawaluch, +Xenia Kuzma (George Diana); +Kay Drews (*Dennis Norvais*) +Teresa Holowchyn (*Holowchyn Family*)

9:30 AM - Pray for the sick and shut-ins of the parish; Health: soldier-Yaroslav, Mariia, Petro, Liubov, Mykhailo, Mariia, Vasyl, Olha, Petro, Volodymyr, Yaroslav, Stepaniia, Volodymyr, Mariia, Yaroslava, Ivan, Liliya, Marta, Ana, Maia, Lucas Sasha Cozuc; Volodymyr, Bohdan

11:30 AM - Pray for the youth of the parish; Special blessings for our Communicants

MON MAY 22ND — MARTYR BASILICUS (G)

TRANSFER OF THE RELICS OF ST NICHOLAS FROM MYRA TO BARI (J)

9:00 AM - God's Blessings for Luba S.

6:30 PM - MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

TUES MAY 23RD — VENERABLE CONFESSOR MICHAEL OF SYNADA (G)

APOSTLE SIMON THE ZELOT (J)

9:00 AM - Pray for the sick & shut ins of the parish

6:30 PM - MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

WED MAY 24TH — VENERABLE SIMEON OF THE "MOUNTAIN OF WONDERS" (G)

CYRIL & METHODIUS TEACHERS OF THE SLAVS (J)

9:00 AM - Pray for those who suffer from addiction

6:30 PM - MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

THUR MAY 25TH 3RD FINDING OF THE HEAD OF ST JOHN THE BAPTIST — (G)

ASCENSION OF OUR LORD (J)

9:00 AM - Health: Artem

6:30 PM - Pray for the children of Ukraine

FRI, MAY 26TH — APOSTLE CARPUS (G)

MARTYR GLYCERIA (J)

9:00 AM - In memory: +Brudny, +Melinyshyn, +Ovcharchyn, +Kosteczko Families (Irene & Luba Nowak) +Ivan 40 Days

6:30 PM - MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

SAT MAY 27TH — HIEROMARTYR THERAPONTUS (G)

MARTYR ISIDORE (J)

9:00 AM - Health and Blessings for the Swtnyk Family;

In memory: +Nataliia, +Zenovij, +Mykola, +Bohdan, +Bohdan, +Ivan, +Ivan Tchoryk, +Stepan, +Mariia 40th day, +Joseph

CANDLES FOR MAY 2023

Memorial Candles

*Wasyl & Luba Palahniuk (*Family*)

*In loving memory of Bohdan & Maria Durbak (*Family*)

Perpetual Oil Lamp

* In loving memory of Nat & Dorothy Zabiaka (*Eleanor Goeters*)

Lady of Hoshiw Shrine

*In loving memory of Dackiw, Crowhurst, Barnas & Zubrycky Families (*L Zubrycky*)

* Available

Mother of God Shrine

* Available

* Available

Iconostas Icon Vigil

Christ the Teacher

* In loving memory of Jaroslaw Mandzij from Natalie Mandzij

* Available

Mother of God

* Blessings for Luba S

St. Joseph the Betrothed

* Available

St. Nicholas the Wonderworker

* Available

Our Lady of Protection

*In loving memory of Mae Kuzma, Barbara Gawaluch, Xenia Kuzma (*George & Diane*)

* Prayers and blessings for Andrea Kawka (MOM)



Andrea Kawka, Mary Spearman, Luba S. Laura, Lucille Maryniw, Sean Patterson, Maria, Anna Hajduk, Mark Lawrin, Helen Lawrin, Marta Stadnyk, Reed Meersman, Irena & John Skrypnyk, Mary Papinko, Max & Valentina Laurtaire, James Styokes, Fr. Michael Bliszcz, Debbie Cerkowniak, Barb Floyd, Connie Berhodth, John Szpak, Langan Fam., wounded soldiers, the refugees of Ukraine, orphans of Ukraine; the soldiers victims of natural disasters and the sick and shut-ins of the parish; for those who have lost hope.

МОЛЕБЕНЬ ДО ПРЕСВЯТОЇ БОГОПОДИЦІ

Продовж місяця травня ми будемо молитися молебень до Пресвятої Богоподиці щодня і ввечері о 6:30. Молебень до Пресвятої Богоподиці базована на богослужінні утрени, що служиться в дні святах, яка доповнюється читанням Євангелія. У цей важкий воєний час для нашої рідної України, ми просимо Богородицю, щоб вона захистила український народ під своїм покровом, та молимося за її заступництво на шляху до миру і перемоги.

MOLEBEN TO THE MOTHER OF GOD

Throughout the month of May we will be praying the Moleben to the Mother of God every weekday evening at 6:30 PM. . The Moleben to the Mother of God is based on the service of matins, as served on a feast day, complete with a Gospel reading. We ask for the Mother of God to put the Ukrainian nation under her protection as we pray for her intercession for a path of peace and victory.

14-й звітний концерт
May 21, 2023 at 3:00 pm
 Dominican University Performing
 Arts Center 7900 Division Street,
 River Forest, IL 60305
 Ticket: \$40

ТАНЕЦЬ СВІТЛА, ДОБРА, ВОЛІ...
ТАНЕЦЬ СВІТЛА, ДОБРА, ВОЛІ...
ТАНЕЦЬ СВІТЛА, ДОБРА, ВОЛІ...
ТАНЕЦЬ СВІТЛА, ДОБРА, ВОЛІ...

Share 2023... One of the goals of this year's eparchial appeal is to support the essential administrative operations of the Eparchy. The Eparchy runs a complex and highly distributed eparchial network of 40 parishes, 3 monasteries and 7 mission parishes and our parish is one of them. Please consider supporting the **Share 2023** appeal to enable our eparchy to provide ongoing support and care of all eparchial administrative functions, and

Eparchy. We appreciate your support of **Share 2023!**



Заклику 2023... Однією з цілей щорічного єпархіального звернення є підтримка основних адміністративних функцій Єпархії. Наша парафія є частиною складної та розгалуженої єпархіальної мережі, що складається з 40 парафій, 3 монастирів і 7 місійних парафій. Просимо вас розглянути можливість підтримки **Заклику 2023**, і цим самим дати нашій єпархії можливість постійно виконувати її основні адміністративні функції.



ВОЗНЕЦІННЯ Г.Н.І.Х. 25ГО ТРАВНЯ (Ю)
ASCENSION OF OUR LORD MAY, 18 (G)

ПАМ'ЯТАЙТЕ

****Кожного першого четверга місяця продовжується пасторально-психологічні зустрічі о 7 годині вечора.**

****Перша п'ятниця кожного місяця о 6:30 вечора відбудуться нічні чування**

**** Біблійне коло відбудуватиметься щосереди о 6:30 веч. (за лекціями Дівіна).**



Оновлений графік Асоціації Самопоміч починаючи з 27 березня 2023 з понеділка по четвер 10:00 рано – 4:00 після обіду.

ПОРЯДОК ВІДПРАВ НА ЦВИНТАРІ З НАГОДИ „ДНЯ ПАМ'ЯТІ”

Священники будуть на цвинтарі в такі дні: П'ятниця, 26 травня - 11:00 ран. - 4:00 по пол.; Субота, 27 травня - 11:00 ран. - 4:00 по пол.; Неділя, 28 травня - 1:00 - 4:00 по пол.; Понеділок, 29 травня - 11:00 ран. - 3:00 по пол.

„ДЕНЬ ПАМ'ЯТІ”

Понеділок, 29 травня 2023 (на цвинтарі) 11:00 рано - Урочиста Панахида біля Меморіального хреста за всіх померлих парафіян, далі процесія до могил спочилих у Бозі Преосвященного Владика ЯРОСЛАВА і Преосвященного Владика ІННОКЕНТІЯ, згодом - процесія перейде до пам'ятника Ветеранів, опісля отці служитимуть Панахиди на гробах ваших близьких.

SCHEDULE FOR SERVICES FOR MEMORIAL DAY WEEKEND

The Reverend Fathers of all our parishes in the Chicago area have been asked to be at the cemetery on the following days: Friday, May 26- 11:00 am - 4:00 pm; Saturday, May 27 - 11:00 am - 4:00 pm; Sunday, May 28 - 1:00 pm - 4:00 pm.; Monday, May 29 - 10:00 a.m. - 3:00 p.m.

MEMORIAL DAY AT CEMETERY

Monday, May 29, 11:00 a.m. - Solemn Panakhyda at the Memorial Cross for all deceased parishioners. Then there will be a procession to the graves of Bishop JAROSLAV & Bishop INNOCENT. The procession will then continue to the Veteran's Memorial. Afterwards, priests will go to individual graves for Panakhyda services.



БУДЬ ЛАСКА, БУДЬТЕ ВВІЧЛИВИМИ

та думайте про інших, паркуючи свій ав-

томобіль на церковній стоянці

- * не блокуйте інші автомобілі
- * не паркуйтесь на парковці навпроти Аргайл-стріт, вас завантажать.
- * не блокуйте та не паркуйтеся на під'їздах до наших сусідів

Поліція почне буксирувати автомобілі, які блокують або паркуються на під'їздах

PLEASE BE COURTEOUS and think of others when parking your vehicle in the church parking lot

- * do not block other cars
 - * do not park in the lot across Argyle street you will be booted.
 - do not block or park in our neighbors driveways
- The police will start towing autos that block or park in our neighbors driveways*

ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ - LITURGICAL SCHEDULE

У НЕДІЛЮ - SUNDAYS:

8:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

англійською/ in English

9:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

українською/ in Ukrainian

11:30AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

для молоді/Children's

У СВЯТА - HOLY DAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

6:30PM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

НАДВЕЧІР'Я СВЯТ - EVE OF FEASTS:

6:30PM ВЕЛИКА ВЕЧІРНЯ З ЛІТІЄЮ/GREAT VESPERS,

ЛІТІА

ПІД ЧАС ТИЖНЯ - DURING THE WEEK:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

в церкві/in church

У СУБОТУ - SATURDAYS:

9:00AM СВ. ЛІТУРГІЯ/DIVINE LITURGY

в церкві/in church

PARISH OFFICE: 773-625-4805

WWW.STJOSEPHUKR.COM STJOSPHUCC@GMAIL.COM

СВЯТІ ТАЙНИ - HOLY MYSTERIES (SACRAMENTS)

ХРЕЩЕННЯ - BAPTISM

Просимо заздалегідь звернутися до отця пароха при плануванні хрещення дитини.

Please contact the pastor in a timely manner when planning to baptize a child.

ВІНЧАННЯ - WEDDINGS

Молодята, які бажають повінчатися в нашій Парафії, зобов'язані пройти співбесіду з о. парохом та окрему підготовчу науку. Ласкаво просимо планувати своє вінчання завчасно.

When planning your wedding at our parish, please be advised that you need to meet with the pastor for a pre-nuptial investigation and also for a pre-Cana conference. Plan ahead of time.

ПОХОРОНИ - FUNERALS

Ласкаво просимо зателефонувати до парафіяльної канцелярії перед зустріччю з похоронним директором.

Please contact the parish office before making arrangements with the funeral director.

Від імені митрополита Бориса і всього єпископату нашої Церкви в США, наших душпастирів, монаших, парафіяльних і молодіжних спільнот та оргкомітету Всеамериканської Молодіжної Прощі, щиро запрошуємо українську молодь Америки до участі у V Всеамериканській Молодіжній Прощі, яка цього року відбудеться під назвою «Стосунки, цінності та Бог».



Проща відбудеться 16-18 червня на парафії Покрови Пресвятої Богородиці в м. Парма, в околицях Клівленду за адресою: 6812 Broadview Rd, Parma, OH 44134

В програмі є духовні науки, розважання, піша частина (прогулянка парками), спортивні та інтелектуальні змагання, культурна частина, пісні біля ватри тощо.

Усі прочани забезпечуються

пнцінним харчування протягом всієї прощі за добровільними пожертвами, і безкоштовним проживанням у власних наметах на мальовничій території парафії, де передбачені всі побутові умови, або по бажанню у навколишніх готелях. Добирання власним транспортом, або автобусами по